



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ TC RU C-PL.AД32.B.00056

Серия RU № 0490862

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

Общество с ограниченной ответственностью «Академ Тест». Место нахождения: 117105, Российская Федерация, город Москва, Варшавское шоссе, дом 25 А, строение 15, этаж 2, комната 1. Адрес места осуществления деятельности: 117105, Российская Федерация, город Москва, Варшавское шоссе, дом 25 А, строение 15, комната 1. Аттестат аккредитации регистрационный № RA.RU.11АД32, дата регистрации аттестата аккредитации: 26.09.2016 года, телефон: +7 (499) 703-51-76, адрес электронной почты: info@akademtest.ru.

ЗАЯВИТЕЛЬ

Общество с ограниченной ответственностью «СИПМА РУ».

Основной государственный регистрационный номер: 1086727000623.

Место нахождения: 215800, Российская Федерация, Смоленская область, Ярцевский район, город Ярцево, 338км Автодороги Москва-Минск

Телефон: 74814337501, адрес электронной почты: info@sipma.ru

ИЗГОТОВИТЕЛЬ "SIPMA S.A."

Место нахождения: ПОЛЬША, 20-469, LUBLIN, UL.BUDOWLANA, 26

ПРОДУКЦИЯ

Прицеп тракторный сельскохозяйственный самозагружающийся торговой марки «SIPMA», категории Ra3, модель: SIPMA WS 6510 DROMADER (техническое описание смотри приложение – бланки №№ 0240575 - 0240579).

Продукция изготовлена в соответствии с Директивой 2003/37/ЕС.

Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ТС 8716 20 000 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ

Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 031/2012 "О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним"

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ

протокола испытаний № 16/01/13889 от 18.01.2017 года, выданного испытательной лабораторией "СМ-ТЕСТ", аттестат аккредитации регистрационный номер РОСС RU.0001.21MP23; акта анализа состояния производства от 19.06.2017 года органа по сертификации продукции Общества с ограниченной ответственностью «Академ Тест».

Схема сертификации: 1с

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Срок службы согласно технической документации. Условия хранения указаны в эксплуатационной документации, приложенной к изделию. Стандарты, обеспечивающие соблюдение требований Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 031/2012 "О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним" (смотри приложение – бланк № 0240580).

СРОК ДЕЙСТВИЯ С

03.07.2017

ПО

02.07.2022

ВКЛЮЧИТЕЛЬНО



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

В.А. Смирнов

(инициалы, фамилия)

(подпись)

В.Л. Успенский

(инициалы, фамилия)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ТС RU C-PL.AД32.B.00056

Серия RU № 0240575

0. Общие сведения	
0.1. Зарегистрированное наименование изготовителя	SIPMA S.A.
0.2 Тип	SIPMA WS 6510 DROMADER
0.2.1. Торговая марка	SIPMA
0.3 Характеристики для идентификации типа прицепа	Максимальная грузоподъемность: 6500 кг
0.3.1. Табличка изготовителя (расположение и способ установки)	Заводская табличка находится спереди на раме с правой стороны
0.3.2. Номер шасси (место нанесения)	Заводской номер находится спереди на раме с правой стороны над заводской табличкой
0.4. Категория прицепа	Ra3
0.5. Наименование и адрес изготовителя	SIPMA S.A., 20-469, LUBLIN, UL.BUDOWLANA, 26, Польша
0.6. Расположение и способ установки регистрационных знаков и надписей (фотографии или чертежи):	В задней части прицепа
0.7. Для компонентов: место и способ нанесения единого знака обращения продукции на рынке государств – членов Таможенного союза (знака официального утверждения)	Единый знак обращения на рынке государств членов Таможенного союза нанесен на изделие (вблизи фирменной таблички) и товаросопроводительной документации
0.8. Адрес сборочного предприятия	20-469, LUBLIN, UL.BUDOWLANA, 26, Польша
1. Основные конструктивные характеристики прицепа.	смотри техническое описание прицепа - пункт 1
1.1. Количество осей и колёс:	Осей – 2 штуки; колес – 4 штук.
1.1.1. Количество и расположение колёс со сдвоенными шинами:	не имеется
1.1.2. Количество и расположение управляемых осей:	не имеется
1.1.3. Ведущие оси (количество, расположение и привод):	не имеется
1.1.4. Тормозные оси (количество, расположение)	1 тормозная ось
1.2. Положение и размещение приводного двигателя:	не имеется
1.3. Положение рулевого колеса: справа/слева/посередине:	не имеется
1.4. Место оператора реверсивное: да/нет:	не имеется
1.5. Шасси: рама блочная/хребтового типа/лонжеронная/шарнирная/другой конструкции:	рама лонжеронная
2. Масса и размеры.	
2.1. Снаряженная масса.	
2.1.1. Снаряженная масса в рабочем состоянии:	2610 кг
2.1.1.1. Распределение снаряженной массы по осям:	Оси -2260 кг сцепное устройство -350 кг
для полуприцепов или прицепов с центральной осью статическая вертикальная нагрузка в точке сцепки ТСУ	3500 Н
2.2. Максимальная масса, указанная изготовителем:	9110 кг
2.2.1. Технически допустимая максимальная масса прицепа в зависимости от вида шин:	Не установлена
2.2.2. Распределение максимальной массы по осям:	Ось: 7600 кг, сцепное устройство – 1510 кг



Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации
Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)
(подпись)

В.А. Смирнов
(инициалы, фамилия)

В.Л. Успенский
(инициалы, фамилия)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ТС RU C-PL.АД32.В.00056

Серия RU № 0240576

для полуприцепов или прицепов с центральной осью – статическая вертикальная нагрузка в точке сцепки ТСУ				15 100 Н
2.2.3. Предельные значения распределения максимальной массы по осям в процентах:				Оси 83,5 % Сцепное устройство 16,5 %
для полуприцепов или прицепов с центральной осью – статическая вертикальная нагрузка в точке сцепки ТСУ				15 100 Н
Масса шины.				
Номер оси	Шины (размеры)	Допустимая нагрузка, Н	Технически допустимая максимальная масса на ось, кг	Технически допустимая статическая вертикальная нагрузка в точке сцепки ТСУ, Н
1	10,0/75-15,3	21 300	8 520	20 000
2	10,0/75-15,3	21 300	8 520	20 000
2.2.4. Полезная нагрузка:				6500 кг
2.3. Масса балласта:				не имеется
2.4.6. Положение точки сцепки.				не имеется
2.4.6.1. Высота точки сцепки над опорной поверхностью:				
2.4.6.1.1. – максимальная:				400 мм
2.4.6.1.2. – минимальная:				400 мм
2.4.6.2. Расстояние от вертикальной средней плоскости задней оси:				
2.4.6.2.1. – максимальная:				4490
2.4.6.2.2. – минимальная				4490
2.4.6.3. Технически допустимая вертикальная нагрузка в точке сцепки ТСУ прицепа:				20 000 Н
2.5 База.				
2.5.1. Прицепа:				
2.5.1.1. – расстояние между передней и задней осями:				Не имеется
2.5.1.2. – расстояние между точкой сцепки ТСУ и задней точкой прицепа:				6365 мм.
2.6. Максимальный и минимальный размер колеи на каждой оси:				Максимальная – 1856 мм минимальная - 1856 мм
2.7. Диапазон размеров прицепа (габаритные и при оборудовании участия в дорожном движении).				
2.7.1. Шасси в сборе.				
2.7.1.1. Длина.				
2.7.1.1.1. – максимальная допустимая длина прицепа:				6440 мм
2.7.1.1.2. – минимальная допустимая длина прицепа:				6440 мм
2.7.1.2. Ширина.				
2.7.1.2.1. – максимальная допустимая ширина прицепа:				2810 мм
2.7.1.2.2. – минимальная допустимая ширина прицепа:				2810 мм
2.7.1.3. Высота (в рабочем положении) (при регулируемой по высоте ходовой части при нормальном движении):				3200 мм
2.7.1.4. Передний свес:				3440 мм
2.7.1.4.1 Угол переднего свеса:				Не имеется
2.7.1.5. Задний свес.				1885 мм



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

В.А. Смирнов
(подпись)

В.Л. Успенский
(подпись)

В.А. Смирнов
(инициалы, фамилия)В.Л. Успенский
(инициалы, фамилия)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС RU C-PL.AД32.B.00056

Серия RU № 0240577

2.7.1.5.1. Угол заднего свеса:	Не имеется			
2.7.1.6. Дорожный просвет:				
2.7.1.6.1. – между осями:				
2.7.1.6.2. – под передними осями:	308 мм			
2.7.1.6.3. – под задними осями:	308 мм			
2.7.1.7. Предельно допустимые положения центра тяжести конструкции и (или) внутренней комплектации, и (или) оборудования, и (или) полезной нагрузки:	Предельно допустимые положения центра тяжести прицепа, прямо пропорциональны его загруженности. Возможно смещение центра тяжести в сторону оси, не превышая её предельно допустимой нагрузки			
4.7. Максимальная скорость:	25 км/ч.			
5. Оси.				
5.1. Характеристика каждой оси:	Первая и третья оси управляемые. Вторая ось неуправляемая. Все оси тормозные.			
5.2. Заводская марка:	FAD или ADR			
5.3. Тип:	FAD: B60D031, ADR: S70MA06FC250AC001001			
6. Подвеска.				
6.1. Возможные комбинации шины – колеса (наименование и наибольшие возможные размеры шин и колес, характеристики, давление в шинах, максимальная нагрузка, размеры ободьев и комбинации переднее колесо – заднее колесо).				
Комбинации разных размеров колес на оси не предусмотрено. Размеры шин приведены в таблице ниже.				
№ варианта	Шины (размеры)	Допустимая нагрузка, Н	Давление в шинах, кПа	Размеры ободьев
1	10.0/75-15.3	15500, при 25 км\ч	0,34	9.00x15.3
6.2. Конструкция подвески каждой оси или каждого колеса:		Оси не рессоренные		
6.2.1. Регулировка уровня: имеется / не имеется / по заказу		не имеется		
6.2.2. Краткая характеристика электрических / электронных элементов:		нет данных		
6.3. Прочие устройства:		не имеется		
8. Тормозная система (чертежи и схема управления).		смотри техническое описание прицепа (пункт 8)		
8.1. Рабочая тормозная система:		Барabanные тормоза, включаются пневматически на 4 колесах		
8.2. Вспомогательная тормозная система:		не имеется		
8.3. Стояночная тормозная система:		Механическая с ручным управлением		
8.4. Дополнительная (ые) тормозная (ые) система (ы) (в особенности замедлитель):		не имеется		
8.6. Перечень деталей, из которых состоит тормозная система, их обозначение:		Перечень деталей и номера позиций указаны на пневмосхеме рабочей тормозной системы смотри техническое описание прицепа пункт 8.6		
8.7. Максимальные допустимые размеры шин на осях с тормозной системой:		10.0/75-15.3		
8.8. Расчет тормозной системы (отношение суммарной тормозной силы к усилию, приложенному на органе управления):		смотри техническое описание пункт 8.8		
8.9. Блокировка левого и правого органов управления		не имеется		



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

В.А. Смирнов
(подпись)

В.Л. Успенский
(подпись)

В.А. Смирнов
(инициалы, фамилия)В.Л. Успенский
(инициалы, фамилия)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № TC RU C-PL.AД32.B.00056

Серия RU № 0240578

тормозом:	
8.10. Внешние источники энергии (характеристики, энергоемкость энергоаккумулятора, максимальное и минимальное давление, манометр и предупредительное устройство падения давления, вакуумный усилитель и компрессор, соблюдение предписаний по сосудам, работающим под давлением):	Внешним источником энергии является трактор, находящийся в агрегате с прицепом.
10.6. Угол поперечной статической устойчивости:	30 градусов
11. Устройства освещения и световой сигнализации	
Перечень устройств освещения и световой сигнализации и электрическая схема смотри техническое описание пункт 11	
11.1. Обязательные устройства.	
11.1.2. Передние габаритные огни:	2 белых, модель WE 92, № 7R02343 от 06.06.1993
11.1.3. Задние габаритные огни:	2 красных, модель WE-549L, № 7R02343 от 21.09.1993
11.1.4. Указатели поворота:	2 оранжевых, модель WE-549L, WE-549P, № 6R01457 от 15.08.1993 года
11.1.5. Задние световозвращатели	2 оранжевых треугольных, модель: UOIA-75S, UOIA-75U, № 029801 от 13.11.1997 года
11.1.6. Фонарь освещения номерного знака:	Не имеется
11.1.7. Сигнал торможения:	2 красных, модель WE 92, № 7R02343 от 21.09.1993
11.1.8. Аварийный предупредительный сигнал:	Подается при помощи задних указателей поворота, два, оранжевого цвета (смотри пункт 11.1.4)
11.3. Краткая характеристика других электрических/электронных устройств (кроме фонарей):	не имеется
12. Прочие устройства.	
12.2. Механические соединения между трактором и прицепом.	
12.2.1. Тип соединения:	тягово-сцепное устройство с шаровой головкой
12.2.2. Заводская марка (марки):	Metallurgica MG SPA
12.2.3. Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза (знак официального утверждения):	Сертификат № RU C-IT.AД32.B.00046 от 03.07.2017 года
12.2.4. Устройство предназначено:	для максимальной горизонтальной нагрузки 9110 кг для максимальной вертикальной нагрузки 9110 кг
12.3. Подъем гидравлическим устройством – трехточечное навесное устройство:	не имеется
12.4. Соединения электрические для осветительных и светосигнальных устройств прицепа (характеристика):	Вилка B7-1M
12.5. Расположение, приведение в действие и обозначение органов управления:	Схема размещения терминала смотри техническое описание пункт 12.5
12.6. Место установки регистрационного знака:	Место под установку регистрационного знака смотри техническое описание пункт 12.6
12.7. Переднее навесное устройство:	не имеется
12.8. Описание установленной на прицепе электрики, используемой для эксплуатации и управления:	смотри приложение технического описание пункт 12.8



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

В.А. Смирнов
(подпись)

В.Л. Успенский
(подпись)

В.А. Смирнов
(инициалы, фамилия)В.Л. Успенский
(инициалы, фамилия)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № TC RU C-PL.AД32.B.00056

Серия RU № 0240579

Сведения о сертификатах соответствия компонентов:

Компонент	Номер сертификата соответствия (одобрения типа)	Дата выдачи сертификата соответствия (одобрения типа)
Шины пневматические 10.0\75-15.3	№ 106R-000510	08.06.2016 года
Передние габаритные огни	№ 7R02343 № E20-7R-020889	21.09.1993 года 06.02.2009 года
Светоотражающие приспособления	№ 029791 № 029801	12.08.1997 года 31.03.1998 года
Указатели поворота	№ 6R01457	14.02.1994 года
Задние габаритные огни и сигналы торможения	№ 7R02343	21.09.1993 года

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификацииЭксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))
(подпись)

(подпись)В.А. Смирнов
(инициалы, фамилия)В.И. Успенский
(инициалы, фамилия)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № TC RU C-PL.AД32.B.00056

Серия RU № 0240580

Стандарты, обеспечивающие соблюдение требований Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 031/2012 "О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним":

Пункт 1 приложения 5 к настоящему техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 031/2012 О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним
 ГОСТ 12.2.002-91 Система стандартов безопасности труда (ССБТ). Техника сельскохозяйственная. Методы оценки безопасности
 Пункт 11 приложения 5 к техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 031/2012 О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним
 Правила ЕЭК ООН № 13 (10)/ Пересмотр 6 Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения легковых автомобилей в отношении торможения
 СТБ 2216-2011 Прицепы и полуприцепы тракторные. Общие технические требования
 ГОСТ 12.2.002.3-91 Система стандартов безопасности труда (ССБТ). Сельскохозяйственные и лесные транспортные средства. Определение тормозных характеристик
 Правила ЕЭК ООН № 86 (00) Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения сельскохозяйственных или лесных транспортных средств в отношении установки устройств освещения и световой сигнализации
 ГОСТ 8769-75 Приборы внешние световые автомобилей, автобусов, троллейбусов, тракторов, прицепов и полуприцепов.
 Количество, расположение, цвет, углы видимости
 ГОСТ 12.2.002-91 Система стандартов безопасности труда (ССБТ). Техника сельскохозяйственная. Методы оценки безопасности
 ГОСТ 12.2.102-2013 Система стандартов безопасности труда (ССБТ). Машины и оборудование лесозаготовительные и лесосплавные, тракторы лесопромышленные. Требования безопасности, методы контроля требований безопасности и оценки безопасности труда
 Пункт 8 приложения 5 к техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 031/2012 О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним
 ГОСТ 26025-83 Машины и тракторы сельскохозяйственные и лесные. Методы измерения конструктивных параметров
 ГОСТ 28307-2013 Прицепы и полуприцепы сельскохозяйственные. Методы испытаний
 Пункт 13 приложения 5 к техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 031/2012 О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним
 ГОСТ 31177-2003 Безопасность оборудования. Требования безопасности к гидравлическим и пневматическим системам и их компонентам. Гидравлика
 СТБ 2028-2010 Тракторы сельскохозяйственные и лесохозяйственные. Устройства тягово-сцепные. Общие технические требования и методы испытаний
 Пункт 9 приложения 5 к техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 031/2012 О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним
 ГОСТ 26828-86 Изделия машиностроения и приборостроения. Маркировка
 ГОСТ Р ИСО 12100-2-2007 Безопасность машин. Основные понятия, общие принципы конструирования. Часть 2. Технические принципы
 ГОСТ 27388-87 Эксплуатационные документы сельскохозяйственной техники
 СТБ ISO 5676-2010 Тракторы и машины для сельскохозяйственных работ и лесоводства. Муфты гидравлического тормозного привода
 Пункт 10 приложения 5 к техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 031/2012 О безопасности сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов и прицепов к ним
 ГОСТ Р 41.13-2007 Единообразные предписания, касающиеся транспортных средств категорий М, N и O в отношении торможения
 ГОСТ Р 41.13-Н-99 (Правила ЕЭК ООН N 13-Н) Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения легковых автомобилей в отношении торможения
 СТБ 2022-2009 Автомобили грузовые и прицепы. Системы защиты от разбрызгивания. Технические требования и методы испытаний
 Правила ЕЭК ООН № 106 (00) Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения пневматических шин для сельскохозяйственных транспортных средств и их прицепов
 Правила ЕЭК ООН № 73 (00) Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения: I. Транспортных средств в отношении их боковых защитных устройств (БЗУ). II. Боковых защитных устройств (БЗУ). III. Транспортных средств в отношении установки БЗУ, официально утвержденных по типу конструкции на основании части II настоящих Правил
 Правила ЕЭК ООН № 58-Пересмотр 1 Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения: I. Задних противоподкатных защитных устройств (ЗПЗУ). II. Транспортных средств в отношении установки ЗПЗУ официально утвержденного типа. III. Транспортных средств в отношении их задней противоподкатной защиты (ЗПЗ)
 СТБ ЕН 1853-2006 Машины сельскохозяйственные. Прицепы самосвальные. Требования безопасности



Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

В.А. Смирнов
(подпись)
В.Л. Успенский
(подпись)

В.А. Смирнов

(инициалы, фамилия)

В.Л. Успенский

(инициалы, фамилия)